

| | | | |
|-------------|-------------|---------------------|--------------------|
| Fahrzeugart | Fabrikmarke | Typ | Typenschein-Nummer |
| 40) Traktor | U T B | Universal V - 550 M | CH 4834 06 |

| | |
|-------------------------|---|
| Hersteller | U.T.B. UZINA TRACTORUL BRASOV / Rumänien |
| Erkennungsmerkmale | auf Herstellerplakette "V-550 M" |
| | Fahrgestellnummer |
| Herstellerplakette | rechts, seitlich am Getriebegehäuse |
| Fahrgestellnummer | unterhalb Hersteller-Plakette sowie rechts, seitlich am Hinterachsgehäuse |
| Motorerkennungsmerkmale | "D-121" links, seitlich am Motorblock; auf angeklebter Plakette sowie vor Motornummer |
| Importeur | HEINZ RENOLD, Mech. Werkstätte, 6018 Buttisholz + E. KELLER, Mech. Werkstätte, 9533 Kirchberg |

| | | | | | |
|----------------------|---|-------------|----------|-----------------|-----------------------|
| Fahrgestell | | Motor | | | |
| Anzahl Achsen/Reifen | 2 / 4 | Marke | U T B | Typ | D-121 |
| Federung | mechanisch Gemmerlenkung | Bauart | Reihe | Takte | 4 |
| Lenkung | auf Hinterräder | Treibstoff | D | Lage | vorn |
| Achsantrieb | mechanisch, Aussenband, wirkend auf Antriebswellen bzw. Hinterräder, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung | Kühlung | Wasser | Anzahl Zylinder | 4 |
| Betriebsbremse | mechanisch, Aussenband, auf Antriebswellen bzw. Hinterräder | Bohrung | 95 | Hub | 110 |
| Hilfsbremse | wie Hilfsbremse, Hebel mit Segment | Hubraum | 3117 | Steuer-PS | 15,87 |
| Feststellbremse | --- | Leistung kW | 38,3 ISO | bei min-1 | 2400 |
| Dauerbremse | --- | Md-max. Nm | 177 | bei min-1 | 1500 |
| 2-Kreis-Kontrolle | --- | Entstörung | --- | Schalldämpfer | 1 Topf 640x120x100 mm |

| | |
|------------------------|---|
| Karosserie/Ausrüstung | §) |
| Anzahl Türen | 2 a.W. |
| Sicherheitsgurten vorn | --- |
| Unterlegkeil | --- |
| Diebstahlsicherung | --- |
| Treibstofftank | 1 / 54 lt. / Stahlblech |
| Warnvorrichtung | Electroprecizia 4122 oder andere homologierte |

| | | | |
|--------------------|---------------------------------------|-----------|-------|
| Gewichte | vorn | hinten | Total |
| Leergewicht | 725 | 1015 | 1740 |
| Gewichtsverteilung | (Leergewicht ohne Rahmen bzw. Kabine) | | §) |
| | | | 1740 |
| | | | 3900 |
| Fabrikgarantie | 1040 | 2860 | |
| Reifengrösse | 5,00 - 15 | 11,2 - 28 | +) |
| Pty/bar | 4 / 2,8 | 4 / 1,3 | |
| Tragkraft | 730 | 1800 | |
| für Vmax | 30 | 30 | |
| Felgen | 3.00 D - 15 | W 10 - 28 | |

| | | | | |
|-----------------|-------------|--------|-------------|------|
| Anzahl Plätze | T 1 | v | M | h |
| Masse | innen | aussen | | |
| Länge | | 3290 | Achsabstand | 2050 |
| Breite | (1100-2030) | 1200 | Doppelachse | v |
| Höhe | | 1900 | Spurweite | v |
| Überhang vorn | | 340 | Spurweite | h |
| Überhang hinten | | 900 | Spurkreis ø | l |
| Bodenfreiheit | leer | --- | beladen | --- |

| | | |
|---------------------------------------|---------------------|------------------------------|
| Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst | mech. Getriebe | autom. Getriebe |
| | 8490/710 kg | |
| Garantiertes Gesamtzuggewicht | | |
| Geprüfte Anhängelast | | |
| Garantierte Dachlast | | |
| Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller | 23,5 km/h | km/h |
| gemessen | 25,0 km/h bei min-1 | 2400 Motor 600/660 Zapfwelle |

15.

| Geräuschemissionen | Vorbeifahrt | | Standmessung | | Bemerkungen | Angaben für den Fahrzeugausweis | | (Code) | |
|--------------------------|----------------------|------|--------------|-------|-------------|---------------------------------|-------------------------|------------|-------|
| Getriebe | i-A | dB/A | dB/A | min-1 | | Fahrzeugart | | | |
| m12 | 22,07 | 82,5 | 77,0 | 1800 | acl) | Traktor | | | |
| | | | | | | Marke und Typ | U T B Universal V-550 M | | |
| | | | | | | Typenschein-Nr. CH | 4834 06 | | |
| | | | | | | Karosserie | | | |
| | | | | | | Plätze | Total 1 | vorn | |
| | | | | | | Leergewicht | 1740 | Treibstoff | D |
| | | | | | | Nutzlast | | Hubraum | 3117 |
| | | | | | | Gesamtgewicht | | Steuer-PS | 15,87 |
| F | G | H | J | | R | | | | |
| Rauchemission BAV Anh. 3 | ECE-24 | | | | | | | | |
| b = 4,10 bei 2280 min-1 | k = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | | | |
| b = 1,60 bei 1680 min-1 | k = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | | | |
| b = 1,00 bei 1500 min-1 | k = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | | | |
| O | O+P | | | | | | | | |
| S Bacharach = 3,0 | Einspritzpumpe C A V | | | | | | | | |

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

§) Karosserie/Ausrüstung : mit Sicherheitsbügel VIKTOR FAT-1182/85

Bei Fahrzeugbreite über 1560 mm muss der seitliche Abstand der Lichter (400 mm) angepasst werden.
Blinker vorn seitlich = 4 (E) erforderlich.

+) Reifenvarianten : V= 6.00 - 16, 4 PR, 900 kg (2,3), V-max. 30 km/h.) weiter Reifenvarianten in Übereinstimmung
H= 12.4 - 28, 4 PR, 2010 kg (1,1), V-max. 30 km/h.) mit Art. 13 Abs. 1 (BAV) zulässig.

Eintrag im Fahrzeugausweis :

101 - Anzahl Plomben: 1 Anbringungsort: an Vollastanschlagschraube.

Ort und Datum der Prüfung Buttisholz, 22.11.84.

Ersetzt Typenschein vom

Eidg. Typenprüfstelle

by Schö/PR

40) Traktor

U T B

Universal V-550 M

4834 06

Emissions-Zusatzkarte

Nachtrag vom 15.12.86 in Buttisholz - Sta/FR

Ab Modelljahr 1987 Emissionswerte 01.10.86 erfüllt

Betriebsbremse : hydraulisch, Scheiben im Oelbad, auf Differentialwellen bzw. HR, Einzelradbremse, 2 Pedale mit Verriegelung.

Hilfs-/Feststellbremse : mechanisch, Aussenband, auf Differentialwellen bzw. HR.

Abmessungen : Achsabstand = 2190 mm; Länge = 3430 mm; Spurbreite- ϕ = 7,5 m.

V-max. 30 km/h : 30 km/h bei 2400 U/min am Motor bzw. 600/1000 U/min Zapfwelle.

Lärmdämpfung : 1 Topf 640 x ϕ 100 mm oder 640 x 100 x 90 mm.

Eidg. Typenprüfstelle

151.

Emissionswerte siehe Rückseite

Geräuschemissionen

| (E) Motortyp | (F) Getriebe | (G) I-A | (H) Vorbeifahrt; dB/A | (J) Standmessung dB/A min-1 | (R) Bemerkungen |
|--------------|--------------|---------|-----------------------|-------------------------------------|-----------------|
| D-121 | m12 | 18,92 | 84,0 | 78,0 1800 | ac) |

Abgasemissionen

| (E) Motortyp | (F) Getriebe | (G) I-A | Emissionen in g/km | | | (N) Leerlauf | ATG-Nummer |
|--------------|--------------|---------|--------------------|--------|--------|---------------|------------|
| | | | (K) CO | (L) HC | (M) NO | CO min-1 | |
| | | | | | | | |

Rauchemissionen

| (E) Motortyp | (O) nach BAV Anhang 3 | | | (O+P) nach ECE-24 | | | bei | min-1 |
|--------------|-----------------------|-----|-------|-------------------|-----|-------|-----|-------|
| | b = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | | |
| | b = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | bei | min-1 |
| | b = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | bei | min-1 |
| | b = | bei | min-1 | k = | bei | min-1 | bei | min-1 |

(S) Bacharach

Einspritzpumpe

x) In der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen